

SÉNAT DE BELGIQUE

SESSION DE 1960-1961.

SEANCE DU 7 DECEMBRE 1960.

Projet de loi contenant le budget du Ministère des Affaires étrangères et du Commerce extérieur pour l'exercice 1961. (Crédits : Commerce extérieur).

RAPPORT

FAIT AU NOM DE LA COMMISSION
DU COMMERCE EXTERIEUR (1)
PAR M. **DE GRAUW.**

MESDAMES, MESSIEURS,

La Commission du Commerce Extérieur a consacré deux séances à l'examen du projet de loi qui vous est soumis.

Le présent rapport comporte :

I. Exposé introductif du rapporteur. — Considérations générales sur notre commerce extérieur;

II. Crédits budgétaires pour le commerce extérieur;

III. Exposé du Ministre et discussion.

En annexe, est reproduite une documentation panoramique de nos exportations avec études comparatives par secteur de production.

(1) Les membres suivants ont participé aux délibérations de la Commission :

MM. Molter, président; De Bruyne, De Clerck, De Maere, Demarneffe, De Riemaecker, René Desmedt, Dethier, Dua, Ganselman, Godin, Magé, Marlier, Pairon et De Grauw, rapporteur.

R. A 6005.

Voir :

Document du Sénat :

5-IX (Session de 1960-1961) : Projet de loi

BELGISCHE SENAAAT

ZITTING 1960-1961.

VERGADERING VAN 7 DECEMBER 1960.

Ontwerp van wet houdende de begroting van het Ministerie van Buitenlandse Zaken en van Buitenlandse Handel voor het dienstjaar 1961. (Kredieten : Buitenlandse Handel).

VERSLAG

NAMENS DE COMMISSIE VOOR DE
BUITENLANDSE HANDEL (1) UITGEBRACHT
DOOR DE HEER **DE GRAUW.**

DAMES EN HEREN,

De Commissie voor de Buitenlandse Handel heeft twee vergaderingen gewijd aan het onderzoek van het U voorgelegde ontwerp van wet.

Dit verslag is ingedeeld als volgt :

I. Inleidende uiteenzetting van de verslaggever. — Algemene beschouwingen over onze buitenlandse handel;

II. Begrotingskredieten voor de buitenlandse handel;

III. Uiteenzetting van de Minister en bespreking.

In bijlage volgt dan een overzichtelijke documentatie betreffende onze uitvoer met vergelijkende studies per productiesector.

(1) De volgende leden hebben aan de beraadslagingen van de Commissie deelgenomen :

De heren Molter, voorzitter; De Bruyne, De Clerck, De Maere, Demarneffe, De Riemaecker, René Desmedt, Dethier, Dua, Ganselman, Godin, Magé, Marlier, Pairon en De Grauw, verslaggever.

R. A 6005.

Zie :

Gedr. St. van de Senaat :

5-IX (Zitting 1960-1961) : Ontwerp van wet.

I. Exposé introductif du rapporteur. — Considérations générales sur notre commerce extérieur.

Il serait oiseux de revenir sur l'impérieuse nécessité pour notre pays d'accroître nos exportations et d'en assurer la meilleure rentabilité, ce qui implique l'application stricte des principes économiques de la productivité afin de pouvoir concurrencer avantageusement l'étranger. Le maintien de notre haut standard de vie est en jeu et aucun effort de coordination des secteurs public et privé ne peut être omis dans le cadre d'une expansion toujours accrue sur les marchés étrangers.

Les répercussions financières résultant des événements congolais sur notre économie nationale doivent être compensées par un nouvel et vigoureux effort de pénétration belge sur les marchés internationaux. La Commission constate avec satisfaction :

1° que faisant suite à des doléances répétées dans le passé, le budget de 1961 comporte un crédit supplémentaire de 100 millions, permettant de promouvoir l'effort à l'exportation;

2° que, sous l'impulsion éclairée du Ministre, le département poursuit inlassablement et en profondeur une politique systématique d'expansion.

Les résultats enregistrés à ce jour font apparaître une augmentation croissante et substantielle de nos exportations en 1960 qui totaliseront environ 185 milliards de francs contre 164 milliards en 1959, et 150 milliards en 1957; ces deux dernières années de référence ayant marqué déjà des chiffres-record depuis la libération.

Les importations totaliseront vraisemblablement 194 milliards de francs pour 1960, contre 172 milliards en 1959 et 171 milliards en 1957.

L'évolution des importations est très semblable à celle des exportations, ce qui est dans la ligne traditionnelle des échanges commerciaux belges avec l'étranger. Ces résultats très satisfaisants ne reflètent pas seulement les effets de la haute conjoncture économique mondiale, mais aussi et surtout une volonté d'adaptation aux conditions particulières des marchés internationaux et de prospection rationnelle des marchés « délaissés » depuis la libération. Il est indéniable que les initiatives du Ministre du Commerce extérieur pour encourager la « reconquête » de ces marchés ont été bénéfiques et ont stimulé l'ardeur des industriels belges à vouloir y reprendre leur place naturelle. Les missions commerciales ont joué un rôle important dans ce domaine. Il est, de plus, hautement souhaitable que ces reprises de contact, pour de nombreux marchés en voie d'expansion notamment, soient suivies d'un effort permanent de pénétration commerciale des industries belges à l'étranger. Des difficultés de tous ordres peuvent apparaître dans la réalisation pratique de ce programme. A cet égard, les problèmes posés par les contingences concurrentielles quant à la nature et à la qualité des produits, ainsi que des conditions de

I. Inleidende uiteenzetting van de verslaggever. — Algemene beschouwingen over onze buitenlandse handel.

Het zou geen nut hebben hier nogmaals uit te wijden over de gebiedende noodzakelijkheid voor ons land om de uitvoer te verhogen en tot zijn optimale rendabiliteit te brengen, hetgeen de strikte toepassing impliceert van de economische beginselen inzake productiviteit ten einde met gunstig gevolg de concurrentie tegen het buitenland te kunnen aanbinden. Het behoud van onze hoge levensstandaard staat op het spel en geen enkele inspanning mag dus verwaarloosd worden om de openbare en particuliere sector te coördineren in het kader van een steeds groeiende expansie op de buitenlandse markten.

De financiële weerslag van de Congolese gebeurtenissen op ons nationaal bedrijfsleven moet worden gecompenseerd door een nieuwe en krachtige inspanning van België om op de internationale markten door te dringen. De Commissie stelt met voldoening vast dat :

1° als gevolg van het herhaalde beklag dat in het verleden is gedaan, op de begroting van 1961 een bijkomend krediet van 100 miljoen is uitgetrokken om onze inspanning op het gebied van uitvoer te bevorderen;

2° onder de schrandere impuls van de Minister, het Departement onvermoeid een diepgaande en stelselmatige expansiepolitiek doorvoert.

De tot dusver geboekte resultaten wijzen op een stijgende en aanzienlijke aangroei van onze uitvoer, die in 1960 ongeveer 185 miljard zal bereiken, tegen 164 miljard in 1959 en 150 miljard in 1957; deze twee laatste referentiejaar kenden reeds recordcijfers sinds de bevrijding.

Het totaalcijfer van de invoer zal in 1960 waarschijnlijk 194 miljard frank bedragen, tegen 172 miljard in 1959 en 171 miljard in 1957.

De evolutie van onze invoer verloopt nagenoeg parallel met die van onze uitvoer, wat in de traditionele lijn ligt van onze handelsbetrekkingen met het buitenland. Deze zeer bevredigende resultaten zijn niet alleen toe te schrijven aan de hoogconjunctuur over de gehele wereld, maar ook en vooral aan de wil om zich aan de bijzondere omstandigheden van de internationale markten aan te passen en de sinds de bevrijding « verwaarloosde » markten rationeel te prospecteren. Het valt niet te ontkennen dat de initiatieven van de Minister van Buitenlandse Handel om de « herovering » van deze markten aan te moedigen, uitwerking hebben gehad en de ijver der Belgische industriëlen om er hun natuurlijke plaats opnieuw in te nemen hebben aangewakkerd. De handelsmissies hebben op dit gebied een belangrijke rol gespeeld. Het is verder ten zeerste wenselijk dat, na deze nieuwe contactnemingen, met name voor vele markten die in volle expansie zijn, een bestendige aandacht zou worden geschonken aan de handelspenetratie van de Belgische nijverheid in het buitenland. Bij de praktische verwezenlijking van dit programma kunnen moeilijkheden van alle aard rijzen. In dit verband zouden de vraag-

vente et de crédit, devraient faire l'objet d'un examen attentif des secteurs privés intéressés et des services compétents du département en vue de trouver des solutions adéquates pouvant assurer la « bonne fin » de la politique d'expansion poursuivie par le gouvernement.

Il est certes heureux de constater le haut pourcentage de nos exportations dans le Marché commun et dans les pays de l'O.E.C.E. mais il est cependant économiquement dangereux de concentrer un trop haut pourcentage de ventes vers un nombre trop limité de marchés, comme c'est le cas pour la Belgique depuis 1955, et qui exporte de 60 à 65 % de ses produits sur 1 marchés européens (Pays-Bas, France, Royaume-Uni et Allemagne occidentale) et 2 marchés d'outre-mer (Etats-Unis d'Amérique et Canada). S'il est certain qu'un petit pays a des facultés d'expansion réduites par rapport à de grands pays industriels, il n'est pas moins vrai que la concentration de ventes sur des marchés à structure économique similaire présente des risques évidents de saturation dans l'avenir, d'où nécessité d'étaler raisonnablement nos exportations sur un nombre accru de marchés mondiaux. Les efforts d'expansion doivent s'étendre de plus en plus aux entreprises petites et moyennes. Il est inexact de prétendre que ces dernières ne peuvent pas concurrencer les grandes entreprises sur les marchés d'exportation. Non seulement les accords entre petites ou moyennes entreprises pour rationaliser et grouper leurs types de production peuvent favoriser leur expansion sur les marchés étrangers, mais encore de petites industries bien outillées peuvent prospérer à l'exportation. L'exemple de l'industrie du meuble scandinave est frappant et digne d'être cité : la Suède et le Danemark exportent environ 40 % de cette production sur divers marchés étrangers; or sur 691 fabriques de meubles en activité en Suède, 35 emploient plus de 50 ouvriers; 375 de 5 à 10, 168 de 11 à 20 et 121 de 21 à 50 ouvriers.

Le département du Commerce extérieur s'est déjà penché sur le problème et la Commission souhaite qu'il poursuive activement son action dans le sens de la promotion de ces types d'industries nationales. Dans le domaine de l'expansion, aucun effort ne doit être négligé, tant dans la prospection des marchés libres du monde entier que des chances d'accroître nos échanges avec les pays à économie étatique. Les marchés d'Extrême et du Moyen-Orient, ainsi que de l'Amérique latine ont fait l'objet d'un effort spécial dont les résultats sont appréciables. En ce qui concerne les 20 républiques latino-américaines, qui totalisent environ 200 millions de consommateurs et achètent environ pour 500 milliards de francs belges à l'étranger par an, on ne peut perdre de vue l'accroissement constant de leur pouvoir d'achat et leur tendance à l'industrialisation. D'ailleurs, le Président élu des Etats-Unis, M. Kennedy, a déjà annoncé que son administration intensifierait l'aide technique américaine à ces pays et resserrerait les liens économiques.

stukken inzake de concurrentieverhoudingen in verband met de aard en de hoedanigheid van de producten, alsmede de verkoop- en kredietvoorwaarden, door de betrokken particuliere sectoren en de bevoegde diensten van het Departement aandachtig dienen te worden onderzocht, ten einde de gepaste middelen te vinden om de door de Regering gevoerde expansiepolitiek « tot een goed einde » te brengen.

Wel is het een verheugende vaststelling dat een hoog percentage van onze uitvoer naar de Euromarkt en de O.E.E.S.-landen gaat, maar economisch is het gevaarlijk een te hoog percentage van onze verkoop op een te beperkt aantal markten te concentreren, zoals sinds 1955 het geval is voor België, dat 60 à 65 p.c. van zijn producten uitvoert naar vier Europese markten (Nederland, Frankrijk, het Verenigd Koninkrijk en West-Duitsland) en naar twee overzeese markten (Verenigde Staten van Amerika en Canada). Het staat vast dat de expansiemogelijkheden van een klein land beperkter zijn dan die van grote industrielanden, doch het is niet minder waar dat de concentratie van de verkoop op markten met een gelijkaardige economische structuur klaarblijkelijk risico's van verzadiging oplevert, vanwaar de noodzaak om onze uitvoer op redelijke wijze over een groter aantal internationale markten te spreiden. De kleine en middelgrote bedrijven worden meer en meer bij de expansie-inspanning betrokken. Het is onjuist dat deze laatste niet in staat zouden zijn met de grote ondernemingen op de exportmarkten te concurreren. Niet alleen kunnen overeenkomsten tussen kleine en middelgrote bedrijven om hun productietypes te rationaliseren en te groeperen, hun expansie op de buitenlandse markten ten goede komen, doch tevens kunnen kleine bedrijven met een degelijke uitrusting, een flinke positie in de uitvoer innemen. Het voorbeeld van de Scandinavische meubelnijverheid is op dit gebied frappant en het verdient te worden vermeld : Zweden en Denemarken voeren ongeveer 40 p.c. van hun productie naar verschillende buitenlandse markten uit; welnu, van de 694 meubelfabrieken die Zweden telt, zijn er 35 met meer dan 50 arbeiders, 375 met 5 tot 10, 168 met 10 tot 20 en 121 met van 21 tot 50 arbeiders.

Het Departement van Buitenlandse Handel heeft het vraagstuk reeds in behandeling genomen en de Commissie wenst dat het zijn actie ter bevordering van deze types van nationale industrieën krachtig zou voortzetten. Op het gebied van de expansie mag geen enkele inspanning achterwege blijven, noch inzake prospectie van de vrije markten over geheel de wereld, noch wat betreft de kansen om ons ruilverkeer met de landen met staatseconomie uit te breiden. Voor de markten van het Verre en het Midden-Oosten alsmede die van Latijns Amerika is een bijzonderekrachtinspanning gedaan, die aanzienlijke resultaten heeft opgeleverd. Met betrekking tot de 20 Latijns-Amerikaanse republieken, die samen ongeveer 200 miljoen verbruikers tellen en voor ongeveer 500 miljard Belgische frank goederen per jaar in het buitenland aankopen, mag de bestendige verhoging van hun koopkracht en hun strekking tot industrialisatie niet uit het oog worden verloren. De nieuw verkozen president van de Verenigde Staten, de h. Kennedy, heeft trouwens reeds aangekondigd dat zijn administratie de Amerikaanse technische bijstand aan deze landen zal verhogen en de economische banden nauwer zal toehalen.

La Belgique conserve de grandes possibilités d'accroître ses échanges avec l'Amérique latine et des chances réelles de participer à l'industrialisation de certains pays monoproduit de l'hémisphère occidental — comme l'ont démontré les conclusions des missions qui l'ont récemment parcouru et dont la dernière en date, au Mexique, a été présidée par S.A.R. le Prince Albert et a contribué au prestige belge dans une partie du monde où nos concurrents ont su prendre une place enviable. Dans le cadre de notre expansion vers ces marchés où jadis la Belgique occupait une forte position économique et culturelle, il conviendrait de réserver pour leurs étudiants des bourses d'études et à leurs techniciens des possibilités de stage en Belgique. C'est le vœu exprimé par votre Commission dont l'intérêt national est évident.

Par ailleurs, les relations commerciales avec l'Est doivent faire l'objet de notre vigilance et tendre à l'accroissement des échanges. Les considérations idéologiques ne doivent pas intervenir dans notre politique commerciale avec l'étranger; seul l'intérêt de notre économie nationale doit dicter notre action dans ce domaine.

La Commission a enregistré avec satisfaction le renforcement de la représentation officielle belge à l'étranger, par l'adjonction de Conseillers du Commerce extérieur, par la nomination de consuls et de prospecteurs sur les marchés en expansion. Elle souhaite que cette politique de présence officielle à l'étranger soit poursuivie et que soit renforcée la propagande commerciale et culturelle.

Ces quelques considérations concrétisent les préoccupations de votre Commission, complétant à la fois l'exposé global de la situation de notre commerce extérieur par le Ministre compétent et les annexes fournissant par ailleurs une documentation statistique et détaillée des échanges commerciaux de la Belgique dans le monde.

**

II. Crédits relatifs au commerce extérieur pour 1961

Afin de faciliter l'examen des crédits budgétaires relatifs au commerce extérieur, votre rapporteur a fait reproduire ci-dessous le relevé de ces crédits.

Article 1-2. — Traitement du Ministre du Commerce extérieur : 425.000 francs.

Article 2-2. — Traitements et indemnités du personnel du Cabinet du Ministre du Commerce Extérieur.

Crédit pour 1961	F	1.800.000
Crédit pour 1960		1.720.000
Augmentation :		80.000

Cet accroissement de crédit résulte de la prévision de revision des barèmes des agents de Cabinet, non agents de l'Etat.

België bezit nog steeds grote mogelijkheden om zijn ruilverkeer met Latijns Amerika uit te breiden en reële kansen om deel te nemen aan de industrialisatie van sommige landen van het westelijk halfrond die slecht één product voortbrengen — zoals is gebleken uit de conclusies van de missies die deze gewesten onlangs hebben bezocht en waarvan de laatste, in Mexico, werd geleid door Z.K.H. Prins Albert en het Belgische prestige heeft vergroot in een deel van de wereld waar onze concurrenten een benijdenswaardige plaats weten te veroveren. In het kader van onze expansie naar die markten, waar België eertijds economisch en cultureel een sterke positie bekleedde, zou het nuttig zijn dat ons land studiebeurzen voor hun studenten en studiemogelijkheden voor hun technici zou verschaffen. Dit is de wens welke door uw Commissie werd uitgesproken en waarvan het nationaal belang duidelijk is.

Voorts moeten wij onze aandacht laten gaan naar onze handelsbetrekkingen met het Oosten en de toename van het ruilverkeer in de hand werken. Ideologische beschouwingen mogen niet gelden in onze handelspolitiek met het buitenland; ons optreden op dit gebied mag enkel en alleen ingegeven zijn door het belang van onze nationale economie.

De Commissie heeft met voldoening kennis genomen van de versterking van de officiële Belgische vertegenwoordiging in het buitenland, door de toevoeging van Adviseurs voor de Buitenlandse Handel en de benoeming van consuls en prospecteurs op de in expansie zijnde markten. Zij wenst dat deze politieke aanwezigheid in het buitenland voortgezet en dat de handels- en culturele propaganda wordt versterkt.

Deze enkele beschouwingen zijn een vertolking van het streven van uw Commissie, en tevens een aanvulling van de uiteenzetting van de bevoegde Minister over de toestand van onze buitenlandse handel, terwijl de bijlagen verder een uitgebreid statistisch materiaal bevatten over de handelsbetrekkingen van België met de buitenwereld.

**

II. Kredieten betreffende de buitenlandse handel voor 1961.

Ten einde het onderzoek van de begrotingskredieten betreffende de buitenlandse handel te vergemakkelijken, heeft uw verslaggever de lijst van die kredieten hierna laten overdrukken.

Artikel 1-2. — Jaarwedde van Minister van Buitenlandse Handel : 425.000 frank.

Artikel 2-2. — Jaarwedden en vergoedingen van het personeel van het Kabinet van de Minister van Buitenlandse Handel.

Krediet voor 1961	F	1.800.00
Krediet voor 1960		1.720.00
Vermeerdering :		80.00

Deze kredietverhoging vloeit voort uit het vooruitzicht van een herziening der weddeschalen van de leden van het Kabinet, die geen Rijksambtenaar zijn.

Article 20-1. — Participation dans les frais d'administration et de fonctionnement de l'Office Belge du Commerce Extérieur.

Crédit pour 1961	F	51.836.000
Crédit pour 1960		51.836.000

Article 20-2. — Allocation relative à l'obligation légale incombant à l'Etat belge de mettre des locaux à la disposition de l'Office Belge du Commerce Extérieur.

Crédit pour 1961	F	3.685.000
Crédit pour 1960		3.685.000

Article 20-3. — Fonds du Commerce Extérieur.

Crédit pour 1961	F	120.000.000
Crédit pour 1960		9.000.000

Augmentation : 111.000.000

Augmentation résultant de la politique d'expansion du Commerce Extérieur.

Contribution à des organismes internationaux.

Article 24-3. — Quote-part dans les frais de l'Union Internationale pour la publication des Tarifs Douaniers.

Crédits pour 1961	F	300.000
Crédit pour 1960		300.000

Article 24-4. — Participation dans les frais des Commissions Fluviales Internationales.

Crédit pour 1961	F	710.000
Crédit pour 1960		700.000

Augmentation : 10.000

Le crédit pour 1961 se décompose comme suit :

1. Contribution au budget de 1961 de la Commission Centrale pour la Navigation du Rhin	F	640.928
2. Contribution au budget de 1961 du Centre Administratif de la Sécurité Sociale pour les bateliers rhénans		61.040
3. Commission tripartite créée par l'Accord sur les conditions de travail des bateliers rhénans		8.032
		710.000

Article 24-6. — Quote-part dans les frais de fonctionnement du Secrétariat Général de Benelux.

Crédit pour 1961	F	9.000.000
Crédit pour 1960		9.000.000

Article 24-7. — Contribution au budget des Parties contractantes de l'Accord général sur les Tarifs douaniers et le commerce.

Crédit pour 1961	F	1.860.000
Crédit pour 1960		1.215.000

Augmentation : 645.000

Artikel 20-1. — Deelneming in de kosten van beheer en werking van de Belgische Dienst voor de Buitenlandse Handel.

Krediet voor 1961	F	51.836.000
Krediet voor 1960		51.836.000

Artikel 20-2. — Toelage betreffende de wettelijke verplichting opgelegd aan de Belgische Staat, lokalen ter beschikking te stellen van de Belgische Dienst voor de Buitenlandse Handel.

Krediet voor 1961	F	3.685.000
Krediet voor 1960		3.685.000

Artikel 20-3. — Fonds van de Buitenlandse Handel.

Krediet voor 1961	F	120.000.000
Krediet voor 1960		9.000.000

Vermeerdering : 111.000.000

Vermeerdering voortvloeiende uit de expansiepolitiek van de Buitenlandse Handel.

Bijdragen aan internationale organismen.

Artikel 24-3. — Aandeel in de kosten van de Internationale Unie voor de Publicatie der Toltarieven.

Krediet voor 1960		300.000
Krediet voor 1961	F	300.000

Artikel 24-4. — Aandeel in de kosten der Internationale Commissies voor de Binnenvaart.

Krediet voor 1961	F	710.000
Krediet voor 1960		700.000

Vermeerdering : 10.000

Het krediet voor 1961 valt uiteen als volgt :

1. Bijdrage in de begroting voor 1961 van de Centrale Commissie voor de Rijnvaart	F	640.928
2. Bijdrage in de begroting voor 1961 van het Administratief Centrum voor de sociale zekerheid van de Rijnvaardenden		61.040
3. Driedelige Commissie ingesteld bij de Overeenkomst over de arbeidsvoorwaarden van de Rijnvaardenden		8.032
		710.000

Artikel 24-6. — Aandeel in de werkingskosten van het Algemeen Secretariaat van Benelux.

Krediet voor 1961	F	9.000.000
Krediet voor 1960		9.000.000

Artikel 24-7. — Bijdrage in de begroting van de Contracterende Partijen van de Algemene Overeenkomst voor Toltarieven en Handel.

Krediet voor 1961	F	1.860.000
Krediet voor 1960		1.215.000

Vermeerdering : 645.000

Le budget de 1961 des parties contractantes s'élève à 677.610 \$, dont la partie la plus importante — soit 664.610 \$ — sera financée par les contributions des parties contractantes, lesquelles sont taxées en fonction de leur part à chacune dans le commerce extérieur global des parties contractantes : parts qui sont calculées d'après les statistiques de leur commerce extérieur durant les trois dernières années pour lesquelles de telles données sont connues.

La part de la Belgique s'élève à la somme de 24.471 \$, soit 1.223.550 francs.

Article 24-12. — Quote-part dans les frais du Conseil de Coopération Douanière.

Crédit pour 1961	F	600.000
Crédit pour 1960		600.000

Article 24-13. — Quote-part auprès de l'O.E.C.E.

Crédit pour 1961	F	10.500.000
Crédit pour 1960		11.000.000

Réduction : 500.000

Le crédit demandé est destiné au paiement de la contribution belge au budget général de l'O.E.C.E. et à celui de l'Agence Européenne pour l'Energie Nucléaire.

Le montant de ces budgets et le pourcentage de notre quote-part n'étant pas encore fixés, les estimations sont basées sur les données de l'exercice précédent ainsi que sur une quote-part de 4,33 %.

Article 24-14. — Quote-part à l'International Wheat Council.

Crédit pour 1961	F	175.000
Crédit pour 1960		105.000

Augmentation : 70.000

Le budget n'étant pas connu, il s'agit d'une prévision, identique à celle prévue initialement pour 1960.

Article 24-15. — Contribution à la Conférence des Ministres des Transports.

Crédit pour 1961	F	150.000
Crédit pour 1960		160.000

Réduction : 10.000

Il s'agit d'une prévision, le Conseil de l'O.E.C.E. n'ayant pas encore fixé le budget de la C.E.M.T. pour l'exercice 1961.

Article 24-16. — Quote-part au budget du Conseil International du Sucre.

Crédit pour 1961	F	85.000
Crédit pour 1960		55.000

Augmentation : 30.000

Il s'agit d'une prévision. Une réduction éventuelle figurera au feuillet d'ajustement.

De begroting voor 1961 van de verdragsluitende partijen bedraagt 677.610 \$, waarvan het belangrijkste gedeelte d.i. 664.610 \$, zal worden gefinancierd door de bijdragen van de verdragsluitende partijen, die worden aangeslagen in verhouding tot hun respectief aandeel in de globale buitenlandse handel van de verdragsluitende partijen, welk aandeel wordt berekend volgens de statistieken van hun buitenlandse handel tijdens de drie laatste jaren waarvoor deze gegevens beschikbaar zijn.

Het aandeel van België bedraagt 24.471 \$ d.i. 1.223.550 frank.

Artikel 24-12. — Aandeel in de kosten van de Raad van Douane-Samenwerking.

Krediet voor 1961	F	600.000
Krediet voor 1960		600.000

Artikel 24-13. — Aandeel bij de Europese Organisatie voor Economische Samenwerking.

Krediet voor 1961	F	10.500.000
Krediet voor 1960		11.000.000

Vermindering : 500.000

Het aangevraagde krediet is bestemd ter betaling van de Belgische bijdrage in de algemene begroting van de O.E.E.S. en van het Europese Agentschap voor de Kernenergie.

Aangezien het bedrag van deze begroting en het percentage van ons aandeel nog niet zijn vastgesteld, steunen de ramingen op de gegevens van het vorige dienstjaar alsmede op een aandeel van 4,33 %.

Artikel 24-14. — Aandeel bij de « International Wheat Council ».

Krediet voor 1961	F	175.000
Krediet voor 1960		105.000

Vermeerdering : 70.000

Aangezien de cijfers van de begroting niet bekend zijn gaat het hier om een raming, gelijk aan de aanvankelijke raming voor 1960.

Artikel 24-15. — Bijdrage in de Conferentie der Ministers van Verkeerswezen.

Krediet voor 1961	F	150.000
Krediet voor 1960		160.000

Vermindering : 10.000

Het gaat hier om een raming, aangezien de Raad van de O.E.E.S. de begroting van de E.C.M.V. voor het dienstjaar 1961 nog niet heeft vastgesteld.

Artikel 24-16. — Aandeel in de begroting van de Internationale Raad van de Suiker.

Krediet voor 1961	F	85.000
Krediet voor 1960		55.000

Vermeerdering : 30.000

Het gaat hier om een raming. Een eventuele vermindering zal in het aanpassingsfeuilleton worden opgenomen.

Article 24-18. — Quote-part dans les frais du Conseil International de l'Etain.

Crédit pour 1961	F	116.000
Crédit pour 1960		118.000

Réduction : 2.000

Les dépenses prévues s'élèveront à 41.000 £. La contribution belge est donc fixée à 116.000 francs.

Article 24-19. — Quote-part dans les frais de fonctionnement de la Communauté Economique Européenne.

Crédit pour 1961	F	85.000.000
Crédit pour 1960		84.000.000

Augmentation : 1.000.000

Il s'agit d'un ajustement provisoire de la contribution belge.

Article 24-20. — Contribution dans le budget de l'Agence Européenne de Productivité.

Crédit pour 1961	F	4.200.000
Crédit pour 1960		4.200.000

L'accord des différents pays membres de l'A.E.P. sur le niveau de leurs contributions pour 1961 ne s'étant pas encore réalisé, mais une tendance au statu quo s'étant dessinée, il y a lieu de prévoir provisoirement le même crédit que pour cette année.

Article 24-21. — Contribution au budget de l'Agence Internationale de l'Energie Atomique.

Crédit pour 1961	F	4.150.000
Crédit pour 1960		3.595.000

Augmentation : 555.000

La contribution pour 1961 est fixée comme suit :

1. Contribution obligatoire au budget de l'Agence	F	3.650.000
2. Contribution volontaire au Fonds de l'Agence		500.000
		4.150.000

Article 24-22. — Quote-part dans les frais de fonctionnement du Conseil International de l'huile d'olive.

Crédit pour 1961	F	11.000
Crédit pour 1960		11.000

Article 24-23. — Quote-part dans les frais du Groupe d'Etude International du Plomb et du Zinc.

Crédit pour 1961	F	170.000
Crédit pour 1960		170.000

Article 29-1. — Dépense résultant du programme spécial d'Information pour l'Expansion commerciale aux Etats-Unis.

Crédit pour 1961	F	2.250.000
Crédit pour 1960		2.250.000

Artikel 24-18. — Aandeel in de kosten van de Internationale Raad van het Tin.

Krediet voor 1961	F	116.000
Krediet voor 1960		118.000

Vermindering : 2.000

De geraamde uitgaven belopen 41.000 £. De bijdrage van België is dus vastgesteld op 116.000 frank.

Artikel 24-19. — Aandeel in de begroting van de Europese Economische Gemeenschap.

Krediet voor 1961	F	85.000.000
Krediet voor 1960		84.000.000

Vermeerdering : 1.000.000

Het gaat hier om een voorlopige aanpassing van de bijdrage van België.

Artikel 24-20. — Aandeel in de begroting van het Europees Agentschap van de Productiviteit.

Krediet voor 1961	F	4.200.000
Krediet voor 1960		4.200.000

Aangezien de verschillende deelnemende landen van het E.A.P. het nog niet eens zijn geworden over het peil van hun bijdrage voor 1961 en er zich toch een strekking naar het status quo aftekent, past het om voorlopig hetzelfde krediet uit te trekken als voor dit jaar.

Artikel 24-21. — Bijdrage in de begroting van het Internationaal Agentschap der Atoomkracht.

Krediet voor 1961	F	4.150.000
Krediet voor 1960		3.595.000

Vermeerdering : 555.000

De bijdrage voor 1961 is vastgesteld als volgt :

1. Verplichte bijdrage in de begroting van het Agentschap	F	3.650.000
2. Vrijwillige bijdrage in het Fonds van het Agentschap		500.000
		4.150.000

Artikel 24-22. — Aandeel in de werkingskosten van de Internationale Raad voor Olie.

Krediet voor 1961	F	11.000
Krediet voor 1960		11.000

Artikel 24-23. — Aandeel in de kosten van de Internationale Groep voor de Studie van lood en zink.

Krediet voor 1961	F	170.000
Krediet voor 1960		170.000

Artikel 29-1. — Uitgaven voortspruitend uit het speciaal inlichtingsprogramma voor handelsuitbreiding in de Verenigde Staten.

Krediet voor 1961	F	2.250.000
Krediet voor 1960		2.250.000

III. Exposé du Ministre et Discussion.

L'objet principal de cet exposé est de donner des renseignements sur l'utilisation du crédit supplémentaire de 100 millions accordé au Fonds du Commerce extérieur. Cependant au préalable, voici quelques informations sur la politique suivie en matière d'expansion.

Situation du Commerce extérieur.

L'orientation des exportations demeure bonne, puisqu'en octobre le chiffre de 16.431 millions de francs belges a été atteint contre 14.974 millions au cours du même mois de 1959. Il est probable que pour toute l'année 1960, le montant de 185 milliards sera atteint contre 164 milliards en 1959 et 150 milliards en 1958. Le développement de nos ventes se poursuit donc et il est comparable, au moins pour la dernière année, à la moyenne d'accroissement des exportations des pays du Marché commun.

Le financement des exportations.

Crédit-export qui a été créé il y a un peu plus d'un an et dispose de 4.750 millions de francs de lignes de crédits dans les banques paraétatiques et privées, fonctionne à la satisfaction générale des milieux exportateurs. Ses engagements varient selon les moments et les affaires effectivement conclues. On peut dire qu'ils se situent de 2 à 3 milliards et qu'il reste donc une marge importante atteignant 2 milliards de francs. L'existence de Crédit-export a facilité la négociation d'accords de cadre avec plusieurs pays d'Amérique latine, ce qui constitue un puissant encouragement à acheter sur le marché belge.

On nous demande parfois de prêter au delà de cinq ans, mais nous sommes liés par les accords de Berne pour ce qui concerne les crédits-fournisseurs. Il faut souligner cependant qu'à ces 5 années peuvent s'ajouter 2 à 3 ans de crédit de fabrication, ce qui porte l'ensemble de la période à 8 ans. En outre, si nous voulons aller plus loin, dans le cas notamment de travaux d'infrastructure fournis à des pays en voie de développement, nous pouvons accorder des crédits financiers aux pouvoirs publics du pays acheteur.

L'Office national du Ducroire assume aussi parfaitement son rôle. Son directeur a participé à des missions commerciales, notamment en Amérique latine et en Proche-Orient. Souvent, l'octroi de crédits dépend de l'accord du Ducroire. C'est pourquoi les résultats des négociations de cet organisme sont généralement décisifs. Ce fut le cas au Mexique par exemple où, pour la commande d'une importante usine de zinc, le directeur du Ducroire qui accompagnait la mission d'octobre, négocia l'aspect financier du problème pendant la durée de son séjour dans ce pays.

III. Uiteenzetting door de Minister en Bespreking.

Het hoofddoel van deze uiteenzetting bestaat erin, ophelderingen te verschaffen over de aanwending van het bijkomende krediet van 100 miljoen voor het Fonds van de Buitenlandse Handel. Vooraf echter enkele inlichtingen aangaande het gevolgde beleid op het gebied van de expansie.

Toestand van de Buitenlandse Handel.

De exportkoers blijft gunstig, vermits in oktober het cijfer 16.431 miljoen Belgische frank werd bereikt tegenover 14.974 miljoen tijdens dezelfde maand in 1959. Het is waarschijnlijk dat voor het gehele jaar 1960 het bedrag van 185 miljard zal worden bereikt, tegenover 164 miljard in 1959 en 150 miljard in 1958. Onze uitvoer ontwikkelt zich dus verder en kan, althans voor het laatste jaar, worden vergeleken met de gemiddelde toename van de export der Euromarklanden.

De financiering van de export.

Creditexport, dat iets langer dan een jaar geleden werd opgericht en dat over 4.750 miljoen kredietmogelijkheden in de parastatale en privé-banken beschikt, voldoet over het algemeen aan de verwachtingen van de exportkringen. Zijn verbintenissen verschillen volgens het ogenblik en volgens de werkelijk afgesloten zaken. Men kan zeggen dat ze tussen 2 en 3 miljard liggen en dat er bijgevolg nog een beduidende marge, ten bedrage van 2 miljard, overblijft. Het bestaan van Creditexport heeft de onderhandeling over kaderakkoorden met verscheidene landen van Latijns Amerika vergemakkelijkt, hetgeen een sterke aanmoediging betekent om op de Belgische markt te kopen.

Er wordt ons soms gevraagd te lenen met een looptijd van meer dan vijf jaar, maar wij zijn gebonden door de akkoorden van Bern wat de leveringskredieten betreft. Men moet evenwel aanstippen dat bij deze 5 jaar, 2 à 3 jaar fabricatiekrediet kunnen worden gevoegd, wat de totale termijn op 8 jaar brengt. Indien wij nog verder willen gaan, inzonderheid wat betreft de infrastructuurwerken die naar ontwikkelende landen worden uitgevoerd, kunnen wij bovendien aan de openbare besturen van het aankoopland financiële kredieten toestaan.

De Nationale Delcredere dienst vervult al even flink zijn rol. De directeur ervan heeft deelgenomen aan handelsmissies, met name aan die naar Latijns Amerika en naar het Nabije Oosten. Dikwijls hangt de kredietverlening van de toestemming van de Delcredere dienst af. Daarom zijn de resultaten van de onderhandelingen van dit organisme meestal van beslissende aard. Dit was bijvoorbeeld het geval in Mexico, bij de bestelling van een belangrijke zinkfabriek, waar de directeur van het Delcredere, die de missie van oktober vergezelde, het financieel aspect van het vraagstuk heeft besproken tijdens zijn verblijf in dat land.

Certains milieux demandent d'aller au delà des fonctions actuelles de l'Office du Ducroire, qui ne se contenterait pas d'assurer le risque pour des ventes belges, mais s'intéresserait également aux investissements belges à l'étranger. On nous signale notamment qu'un grand pays voisin pratique ce ducroire pour investissements, ce qui facilite le placement de ses capitaux à l'étranger et par là même de ses exportations puisque l'équipement est évidemment fourni par le pays d'où viennent aussi les capitaux. Ce problème est en ce moment à l'étude en Belgique. Il faciliterait évidemment l'implantation d'usines clé sur porte, entièrement fournies par la production belge. La question se pose entre autres pour le Pakistan et pour des pays d'Amérique latine.

L'expansion commerciale.

En vue de faciliter l'expansion commerciale, la présence belge permanente à l'étranger a été renforcée, notamment par la création de nouveaux Consulats généraux : Marseille et Munich. Des prospecteurs ont été désignés au Venezuela, en Amérique centrale, à Naples, à Stockholm, à Karachi, à Colombo. L'institution des Conseillers du Commerce extérieur, composée de Belges résidant à l'étranger, a été fusionnée avec le Conseil consultatif du Commerce extérieur installé en Belgique. Ainsi, les membres des deux institutions ne feront plus partie que d'une seule : le Conseil consultatif du Commerce extérieur. En outre, tous pourront porter le titre de Conseiller du Commerce extérieur. La Belgique est ainsi dotée d'un important corps de Conseillers à la fois sur le territoire national et à l'étranger. Le Ministre du Commerce extérieur dispose de la sorte d'une institution consultative groupant les hommes les plus compétents en matière d'expansion commerciale.

La politique des missions à l'étranger s'est poursuivie par deux voyages en Amérique latine. L'un, où le Chili, l'Argentine et le Pérou ont été prospectés, a permis un milliard de commandes et un milliard de négociations de crédits de cadre. L'autre, où le Mexique fut l'objectif, donna aussi comme résultat un milliard de commandes immédiates dont du matériel électrique, des fournitures d'usines clé sur porte, des études industrielles, un accord de troc, portant entre autres sur des lieux de consommation, un accord relatif à la fourniture de divers équipements nucléaires, etc. Ce voyage fut présidé par S.A.R. le Prince Albert qui fit preuve d'une compétence particulière dans le domaine de l'expansion commerciale et dont la présence provoqua parmi les membres de la mission une saine émulation. En outre, la présidence d'un membre de la famille royale fit ouvrir toutes les portes dans un pays où le rôle des pouvoirs publics dans l'expansion économique a tellement d'importance.

Une prospection en Iran et au Pakistan fut aussi entreprise cette année et fut suivie d'un effort ininterrompu. En Iran, par exemple, le Ministre du Com-

Sommige kringen vragen een uitbreiding der functies die de Delcreditedienst thans heeft; deze zou niet alleen het risico voor de Belgische verkoop dekken, maar zich eveneens inlaten met de Belgische investeringen in het buitenland. In het bijzonder wordt er ons op gewezen dat een grote buurstaat dit delcredere voor investeringen aanwendt, hetgeen de plaatsing van zijn kapitalen in het buitenland in de hand werkt en bijgevolg zijn export bevordert, vermits de uitrusting natuurlijk wordt geleverd door het land dat tevens de kapitalen verschaft. Dit vraagstuk wordt voor het ogenblik in België bestudeerd. Hierdoor zou vanzelfsprekend de levering van bedrijfsklare fabrieken, volledig door de Belgische bedrijven geproduceerd, worden vergemakkelijkt. Deze kwestie rijst onder andere voor Pakistan en voor sommige landen van Latijns Amerika.

De Handelsexpansie.

Ten einde de handelsexpansie in de hand te werken werd de bestendige aanwezigheid van België in het buitenland versterkt, in het bijzonder door de oprichting van nieuwe consulaten-generaal, te Marseille en te München. Prospecteurs werden benoemd in Venezuela, in Centraal-Amerika, te Napels, te Stockholm, te Karachi, te Colombo. De instelling van de Adviseurs voor de Buitenlandse Handel, bestaande uit Belgen die in het buitenland verblijven, werd samengevoegd met de Consultatieve Raad voor de Buitenlandse Handel, die in België is gevestigd. Aldus zullen de leden van beide instellingen voortaan slechts tot een enkele behoren : de Consultatieve Raad voor de Buitenlandse Handel. Bovendien zullen zij allen de titel van Adviseur voor de Buitenlandse handel mogen voeren. Hierdoor komt België in het bezit van een aanzienlijk korps van adviseurs zowel in het binnen- als in het buitenland. De Minister van Buitenlandse Handel heeft aldus de beschikking over een adviserende instelling die de meest bevoegde personen op het gebied van handelsexpansie in zich verenigt.

De politiek van de missies naar het buitenland werd voortgezet met twee reizen naar Latijns Amerika. De reis tijdens welke Chili, Argentinië en Peru werden geprospecteerd, had als resultaat bestellingen voor 1 miljard en onderhandelingen over kaderkredieten voor 1 miljard. De tweede reis, die Mexico tot doel had, heeft eveneens als resultaat een miljard aan onmiddellijke bestellingen opgeleverd, waaronder electrisch materiëel, levering van bedrijfsklare fabrieken, industriële studies, een ruilovereenkomst onder meer verbruiksgoederen betreffend, een overeenkomst voor de levering van allerlei kernuitrustingen, enz. Deze reis stond onder het voorzitterschap van Z.K.H. Prins Albert, die blijk gaf van een buitengewone bevoegdheid op het gebied van de handelsexpansie en wiens aanwezigheid een gezonde wedijver schiep onder de leden van de missie. Bovendien heeft het feit dat een lid der koninklijke familie het voorzitterschap waarnam, alle deuren geopend van een land waar de rol der openbare besturen in de economische expansie van zulk groot belang is.

Dit jaar werd er ook een prospectietocht in Iran en in Pakistan ondernomen, en die inspanningen worden voortgezet. Zo ging de Minister van Buitenlandse Han-

merce extérieur s'y rendit fin avril, accompagné du Directeur de l'Office du Ducroire. Quelques temps après, lors de sa visite en Belgique, S.M. le Shah d'Iran voulut bien recevoir un groupe important d'industriels belges intéressés par l'expansion économique au Proche-Orient. Ensuite, le Ministre du Commerce iranien visita notre pays, puis une mission commerciale belge se rendit en Iran. Enfin, une mission iranienne est attendue en Belgique dans quelques semaines.

Il en est de même pour le Pakistan où le Ministre belge du Commerce extérieur accompagné du Directeur du Ducroire se rendit fin avril et d'où ensuite nous vinrent deux visiteurs : les Ministres pakistanais de l'Industrie et des Affaires étrangères. Puis en novembre, une mission pakistanaise vint spécialement en Europe pour visiter la Belgique et y nouer des contacts avec plusieurs industries qui prirent la décision de construire des usines au Pakistan. Enfin, il a été décidé qu'une mission belge irait au Pakistan pendant la deuxième quinzaine du mois de février. Se sont là des exemples concrets d'efforts suivis dont les résultats se chiffrent en commandes importantes.

Parmi les missions qui ont visité la Belgique, il faut encore citer un groupe de représentants britanniques du grand commerce de détail, qui vinrent chez nous pour acheter en avril à l'invitation du Ministre du Commerce extérieur. Une mission canadienne se rendit aussi à Bruxelles au début d'octobre dernier. D'autres projets d'invitation de missions sont actuellement à l'étude et s'échelonneront sur l'année 1961.

Il est à peine besoin de rappeler l'utilité des missions commerciales : pousser les industriels à voyager et à recueillir ainsi des commandes qui sinon leur auraient échappé, provoquer des contacts officiels au plus haut niveau dans les pays où les pouvoirs publics jouent un rôle décisif dans les commandes à l'importation, provoquer l'étude du problème de financement dont dépendent beaucoup d'achats et où la concurrence des autres pays est grande, entraîner un effort continu et des contacts suivis, faire publier un rapport de mission, qui est distribué dans toute l'industrie et provoque l'émulation.

Cent millions de plus pour le Fonds du Commerce extérieur.

Au sujet des 100 millions supplémentaires accordés au Fonds du Commerce extérieur, et qui portent ainsi le montant dont dispose le Fonds en 1961 à 120 millions, le Ministre a souligné que la méthode habituelle du Fonds serait appliquée : le secteur privé devra faire toujours un effort au moins équivalent à celui apporté par le Fonds; l'Etat sera un prêteur et un garantisseur, mais devra être remboursé chaque fois que le résultat de la prospection aura été heureux; il faudra pousser à l'effort collectif des producteurs belges à l'exportation.

del einde april naar Iran, in gezelschap van de directeur van de Delcrederedienst. Een tijd nadien ontving Z.M. de Shah van Iran, tijdens zijn bezoek aan België, een aanzienlijke groep Belgische industriëlen die belang stelden in de economische expansie in het Nabije Oosten. Nadien heeft de Iraanse Minister van Handel ons land bezocht en heeft zich een Belgische handelsmissie naar Iran begeven. Ten slotte wordt een Iraanse missie over enkele weken in België verwacht.

Hetzelfde geldt voor Pakistan, dat einde april werd bezocht door de Belgische Minister van Buitenlandse Handel, vergezeld van de directeur van de Delcrederedienst, en vanwaar nadien twee hoge bezoekers naar België kwamen : de Ministers van Financiën en van Buitenlandse zaken. Tijdens de maand november kwam een Pakistaanse missie speciaal naar Europa om België te bezoeken, en nam hier contact op met verschillende industrieën, die daarop besloten fabrieken te bouwen in Pakistan. Ten slotte werd overeengekomen dat een Belgische missie in de tweede helft van de maand februari naar Pakistan zou afreizen. Dit zijn concrete voorbeelden van een aanhoudende inspanning die als resultaat belangrijke bestellingen oplevert.

Van de handelsmissies die ons land hebben bezocht, dient verder nog vermeld een groep Britse vertegenwoordigers van de grote detailhandel, die op uitnodiging van de Minister van Buitenlandse Handel in april naar België kwam, om er te kopen. Begin oktober jl. kwam er ook een Canadese missie naar Brussel. Andere plannen voor het uitnodigen van missies zijn thans in studie; zij zullen over het jaar 1961 worden verdeeld.

Het is schier overbodig nog te wijzen op het nut van de handelsmissies, namelijk de industriëlen aanzetten om te reizen en op die wijze bestellingen in de wacht te slepen die hun anders zouden ontglippen officiële contracten op het hoogste niveau tot stand brengen in de landen waar de openbare macht beslist over de bestellingen aan het buitenland, de studie bevorderen van het vraagstuk der financiering waarvan vele aankopen afhangen en op welk gebied de concurrentie van de andere landen zeer groot is, een aanhoudende inspanning en een ononderbroken contact in de hand werken, een verslag doen publiceren over de missie, dat dan aan alle industriëlen wordt toegezonden en tot emulatie opwekt.

Honderd miljoen meer voor het Fonds van de Buitenlandse Handel.

In verband met het bijkomend bedrag van 100 miljoen dat aan het Fonds van de Buitenlandse Handel werden toegestaan, zodat het bedrag waarover het Fonds in 1961 beschikt, op 120 miljoen wordt gebracht, heeft de Minister onderstreept dat de gebruikelijke methode van het Fonds zal worden gevolgd : de particuliere sector dient steeds een inspanning te leveren die ten minste even groot is als die van het Fonds; de Staat is de geldschietster en de borg, hij dient evenwel te worden terugbetaald, telkens als het resultaat van de marktprospectie bevredigend is; de Belgische producenten moeten worden aangezet tot een gezamenlijke inspanning met het oog op de expansie van de uitvoer.

En ce qui concerne les marchés vers lesquels le Fonds exercera son action principale, il faut les distinguer en marchés européens et marchés en voie de développement.

1. En Europe, on ne peut oublier que vers les pays du Marché commun nous vendons 51 % de notre exportation et vers les 12 autres membres de l'O.E.C.E. 17 %, ce qui fait un total de 68 % pour les pays membres de l'O.E.C.E. Certes, vers les pays du Marché commun, nous avons encore vendu au début de cette année pour 30 % de plus qu'au début de l'année précédente, ce qui montre que notre expansion vers les grands pays européens se présente bien. Mais d'autre part vers les pays scandinaves par exemple, nous avons reculé de 10 % alors que ces pays achetaient pour 20 % de plus à l'ensemble du monde. Il y a donc des régions en Europe où notre effort n'est pas suffisant.

Le Fonds poussera à la décentralisation de l'effort de vente dans les grands centres régionaux des pays européens. Il y favorisera l'envoi de missions spécialisées. Il provoquera des journées de contacts, il développera les participations aux foires et aux salons spécialisés. Il stimulera l'effort de publicité.

2. A l'égard des pays autres qu'européens, c'est-à-dire généralement ceux en voie de développement, l'effort de prospection sera aussi développé. Un vaste mouvement d'invitations de stagiaires sera entrepris, de même que de personnalités gouvernementales, de hauts fonctionnaires et de dirigeants du secteur privé. Nous enverrons également des étudiants et des spécialistes dans certains pays d'outremer.

L'une des tâches du Fonds sera aussi de favoriser les pré-études de grands travaux ou de construction d'usines, dont le résultat certain sera de provoquer des commandes adressées à l'industrie belge. Des films et des revues de propagande commerciale seront aussi créés et largement diffusés sur les marchés étrangers. A cet égard, le Ministre a souligné qu'il ne veut pas que l'Etat soit éditeur de ces revues. Il souhaite au contraire encourager la publication d'organes privés qui devront progressivement équilibrer leur budget par leurs propres recettes.

Questions et réponses.

A une question concernant l'expansion en Amérique latine, le Ministre a souligné l'effort qui avait été fait pour créer des sociétés mixtes. Le voyage du rapporteur au Venezuela puis celui de l'ancien Ministre Brasseur au Mexique, entrepris à l'initiative du Ministre du Commerce Extérieur, furent à cet égard décisifs. Ils furent suivis d'un effort de propagande à la fois en Belgique et dans ces deux pays. Des investisseurs belges s'intéressèrent ensuite à la création d'entreprises en Amérique latine. Enfin lors du voyage de la mission commerciale au Mexique en octobre, ce problème fut repris.

Wat de markten betreft, waarop de actie van het Fonds hoofdzakelijk gericht zal zijn, dient er een onderscheid te worden gemaakt tussen de Europese en de in ontwikkeling zijnde markten.

1. Met betrekking tot Europa, mag niet worden vergeten dat 51 % van onze export naar de landen van de Euromarkt gaat en 17 % naar de 12 andere leden van de O.E.E.S., wat in het geheel 68 % maakt voor de lidstaten van de O.E.E.S. Wel hebben wij aan de landen van de Euromarkt in het begin van dit jaar voor 30 % meer verkocht dan in het begin van het vorige jaar, wat bewijst dat onze expansie naar de grote Europese landen bevredigend is. Doch van de andere kant is, bijvoorbeeld, onze uitvoer naar de Scandinavische landen met 10 % geslonken, terwijl deze landen in het geheel voor 20 % meer in het buitenland hebben aangekocht. Er zijn dus streken in Europa waar onze inspanning ontoereikend is.

Het Fonds stuurt aan op decentralisatie van de verkoopinspanning in de grote gewestelijke centra van de Europese landen. Het zenden van gespecialiseerde missies naar deze centra zal worden bevorderd. Contactdagen zullen worden belegd, de deelneming aan gespecialiseerde jaarbeurzen en salons zal worden uitgebreid. De publiciteitsinspanningen zullen worden aangemoedigd.

2. Ten aanzien van de niet-Europese landen, d.z. over het algemeen de ontwikkelingslanden, zal de marktprospectie eveneens worden uitgebreid. Stagiaires, bewindslieden, hoge ambtenaren en leiders van de particuliere sector zullen in groten getale worden uitgenodigd. Wij zullen tevens studenten en deskundigen naar bepaalde overzeese landen zenden.

Tot de taken van het Fonds kan eveneens worden gerekend het bevorderen van de voorstudie van grote werken of van de bouw van fabrieken, wat beslist zal leiden tot bestellingen aan de Belgische nijverheid. Films en tijdschriften voor handelspropaganda zullen op ruime schaal op de buitenlandse markten worden verspreid. In dit verband heeft de Minister er de nadruk op gelegd dat hij niet wil dat de Staat deze tijdschriften zou uitgeven. Hij wenst integendeel de publicatie van privé-brochures aan te moedigen, die dan hun begroting geleidelijk uit eigen ontvangsten in evenwicht dienen te brengen.

Vragen en antwoorden.

Op een vraag betreffende de expansie in Latijns Amerika, wees de Minister op de inspanningen die werden geleverd met het oog op de oprichting van gemengde maatschappijen. De reis van de verslaggever naar Venezuela, daarna die welke oud-minister Brasseur op initiatief van de Minister van Buitenlandse Zaken naar Mexico heeft ondernomen, hebben in dit verband de doorslag gegeven. Nadien werd propaganda in België en in deze beide landen gevoerd. Onder Belgische kapitaalbeleggers ontstond daarna belangstelling voor het oprichten van ondernemingen in Latijns Amerika. Tijdens de reis van een handelsmissie naar Mexico, in oktober jl., kwam dit probleem opnieuw aan de orde.

A une question relative aux exportations belges de diamants vers les Etats-Unis, le Ministre a souligné que la diminution du droit de douane américain ferait l'objet de négociations au G.A.T.T. et que son département était très attentif à la réussite de ces démarches. Le Ministre rappela que lors d'un voyage aux Etats-Unis, l'an dernier, il en parla personnellement au Secrétaire d'Etat M. Dillon, mais qu'il se rendit compte que les Etats-Unis ne pourraient faire un effort isolé; seule une solution d'ensemble dans le cadre de dégrèvements douaniers mondiaux au sein du G.A.T.T. était à envisager.

Toujours en ce qui concerne le diamant, un membre a souligné la question du dumping de certains pays. Le Ministre a promis de suivre la question de très près.

Un membre de la Commission exprima le souhait que les projets d'utilisation des 100 millions supplémentaires du Fonds de Commerce extérieur fassent l'objet d'un plan de travail et soient communiqués aux membres. Le Ministre promit de procéder de cette façon. Il informa la Commission de ce que les travaux en vue de l'utilisation de ce fonds étaient déjà très poussés.

Au sujet de la documentation préparée pour les missions commerciales à l'étranger, le Ministre répondit que des rapports étaient toujours rédigés avant même que la mission ne parte, de façon à donner aux participants des précisions sur le marché visité. Après le retour de la mission, un rapport collectif est publié.

Un membre rappela le désir de la Commission de participer à la visite d'une foire dans un pays voisin. Le Ministre répondit qu'il prendrait une décision à ce sujet dans les prochains jours et qu'une visite serait organisée de préférence au mois de mars dans une foire d'un pays proche.

Répondant à une question sur l'exportation agricole, le Ministre rappela que des délégués de l'ONDAH (Office national des débouchés agricoles et horticoles) avaient participé à plusieurs missions commerciales; qu'en outre des attachés agricoles se trouvaient dans plusieurs de nos Ambassades, et qu'ailleurs nos représentants diplomatiques faisaient de leur mieux pour favoriser nos ventes agricoles.

A une question sur la construction navale, le Ministre répondit que dorénavant un appel général serait lancé en vue de participation de constructeurs aux missions commerciales envoyées à l'étranger. Une étude serait faite sur ce problème et adressée à nos attachés commerciaux dans les différents pays.

A une suggestion présentée par un membre, le Ministre répondit que la création par la Belgique d'écoles techniques ferait aussi l'objet des initiatives du Fonds du Commerce extérieur. C'est en effet un excellent moyen de favoriser les ventes de matériel belge.

Naar aanleiding van een vraag betreffende de Belgische diamantuitvoer naar de Verenigde Staten, stipte de Minister aan dat de verlaging van de Amerikaanse douanerechten besproken zal worden tijdens de onderhandelingen in de G.A.T.T. en dat zijn departement zeer gesteld is op het welslagen van deze bemoeiingen. De Minister bracht in herinnering dat hij verleden jaar, tijdens een reis in de Verenigde Staten, hierover persoonlijk een onderhoud had met Staatssecretaris Dillon, maar dat hij toen heeft ingezien dat de Verenigde Staten geen afzonderlijke inspanning konden doen; de enige oplossing die in overweging kon genomen worden was een algemene verlaging, in G.A.T.T.-verband, van de douanetarieven over de gehele wereld.

Steeds met betrekking tot diamant bracht een lid de kwestie van de dumping van sommige landen te berde. De Minister beloofde deze zaak van zeer nabij te zullen volgen.

Een lid van de Commissie drukte de wens uit dat de ontwerpen tot aanwending van het bijkomend krediet van 100 miljoen voor het Fonds van de Buitenlandse Handel bestudeerd zullen worden in een werkplan en dat zij aan de leden zullen worden medegedeeld. De Minister beloofde zulks. Hij deelde aan de Commissie mede dat de studies met het oog op de aanwending van dit fonds reeds flink opgeschoten zijn.

Betreffende de documentatie ter voorbereiding van de handelsmissies in het buitenland, zegde de Minister dat er steeds verslagen worden opgesteld alvorens de missie zich op weg begeeft, zodat de deelnemers nauwkeurig zijn ingelicht over de markt die zij bezoeken. Na de terugkeer van de missie wordt een gezamenlijk verslag gepubliceerd.

Een lid herinnerde de Minister eraan dat de Commissie de wens had geuit om deel te nemen aan het bezoek van een jaarbeurs in een nabuurland. De Minister antwoordde dat hij eerstdaags hierover een beslissing zou nemen en dat bij voorkeur in de maand maart een bezoek aan een jaarbeurs in een naburig land zou worden georganiseerd.

In antwoord op een vraag betreffende de export van landbouwproducten wees de Minister erop, dat afgevaardigden van de N.D.A.L.T. (Nationale Dienst voor Afzet van Land- en Tuinbouwproducten) aan verschillende handelsmissies hebben deelgenomen; dat verder, eensdeels aan verschillende van onze Ambassades in het buitenland landbouwattachés verbonden zijn en, anderdeels, onze diplomatieke vertegenwoordigers overal elders hun uiterste best doen om de afzet van onze landbouwproducten te bevorderen.

Op een vraag over het scheepsbouwbedrijf antwoordde de Minister dat voortaan een algemene oproep zal worden gedaan ten einde scheepsconstructeurs te bewegen om aan de handelsmissies naar het buitenland deel te nemen. Aan dit probleem zal een studie worden gewijd, waarvan al onze handelsattachés in het buitenland inzage zullen krijgen.

In antwoord op een voorstel van een lid, verklaarde de Minister dat de oprichting van technische scholen door België eveneens tot de initiatieven van het Fonds van de Buitenlandse Handel zal behoren. Het is namelijk een uitstekend middel om de afzet van Belgisch materieel te bevorderen.

Au sujet de la vente de produits artisanaux qui fit l'objet d'une question, le Ministre rappela l'invitation d'acheteurs britanniques en Belgique et souligna que l'essentiel de l'activité de l'Administration du Commerce extérieur vise l'aide aux petites et moyennes industries, les grands secteurs ayant beaucoup plus de moyens propres pour favoriser leur effort d'expansion. Un institut de commerce et de métiers ayant été cité par le membre, le Ministre suggéra que cet organisme se mette en rapport avec le Fonds du Commerce extérieur.

Un membre souhaita que le Ministre donne des précisions chiffrées sur le commerce au cours des deux dernières années ainsi que des comparaisons entre pays et entre différents secteurs. Le Ministre promit de faire joindre ces chiffres au rapport.

Au sujet des relations commerciales entre le Congo et la Belgique sur lesquelles une question avait été posée, le Ministre rappela que l'activité de l'Office belge du Commerce extérieur n'avait jamais cessé au Congo. En outre, lorsque les relations diplomatiques pourront être reprises, la première étape de cette orientation serait la réouverture des Consulats généraux.

Enfin, un membre s'étant intéressé aux relations entre les Six et les Sept, le Ministre souligna que dans le cadre des travaux du groupe d'études du Comité des questions commerciales, une liste des produits était en ce moment dressée en tenant compte d'un certain nombre de critères : produits achetés principalement en Europe, produits dont les droits de douane atteignent un niveau relativement élevé, produits dont les quantités importées sont assez grandes. Cette liste serait l'objet d'une proposition de diminution de 20 % des droits de douane de la part des Six et des Sept, ce qui faciliterait le commerce intra-européen et constituerait une solution concrète aux difficultés commerciales possibles entre les deux groupes.

Un Commissaire demanda que l'on ménage la possibilité aux membres des Commissions parlementaires de rencontrer les missions commerciales étrangères en visite en Belgique.

Réponse : Il en sera tenu compte lors de l'organisation du programme de séjour des prochaines délégations étrangères.

*
**

Un membre demanda quelle est la procédure de remboursement des prêts accordés par le Fonds du Commerce Extérieur; comment le contrôle s'exerce-t-il ?

Réponse : Le mécanisme de remboursement a été inspiré par l'objet même des interventions du Fonds en matière d'assistance-prospection, qui est l'association de l'Etat aux risques de prospection assumés par les entreprises privées, individuellement ou collectivement. Si l'action de prospection rencontre le succès, elle se traduit d'une manière générale par la réalisation ou l'amélioration d'un chiffre d'affaires vers le

Wat de verkoop van producten van de ambachtsnijverheid betreft, waarover een vraag was gesteld, herinnerde de Minister aan de uitnodiging van Britse kopers in België en onderstreepte hij dat de activiteit van de Administratie van de Buitenlandse Handel hoofdzakelijk is gericht op het verlenen van steun aan de kleine en middelgrote bedrijven, aangezien de grote sectoren uiteraard over veel meer middelen beschikken om hun expansie-inspanning te schragen. Daar een lid gewag maakte van een instituut voor handel en ambachten, suggereerde de Minister dat dit organisme zich tot het Fonds van de Buitenlandse Handel zou wenden.

Een lid drukte de wens uit dat de Minister cijfers betreffende de handel in de loop van de jongste twee laatste jaren en vergelijkingen met andere landen en tussen verschillende sectoren zou geven. De Minister beloofde deze cijfers bij het verslag te zullen voegen.

In antwoord op een vraag over de handelsbetrekkingen tussen Kongo en België, wees de Minister erop dat de activiteit van de Belgische Dienst voor de Buitenlandse Handel in Kongo nooit werd gestaakt. Bovendien zou, zodra het mogelijk is de diplomatieke betrekkingen te hervatten, de eerste stap in die richting erin bestaan, de Consulaten-generaal opnieuw te openen.

Ten slotte bracht een lid de betrekkingen tussen de Zes en de Zeven te herde; de Minister stipte aan dat, op dit ogenblik, in het raam van de werkzaamheden van de studiegroep voor handelskwesties, een lijst van producten wordt opgesteld, waarin rekening wordt gehouden met een bepaald aantal criteria zoals : producten voornamelijk in Europa aangekocht, producten waarvoor de douanerechten betrekkelijk hoog zijn, producten die in vrij grote hoeveelheden worden ingevoerd. Deze lijst zou het onderwerp zijn van een voorstel tot vermindering der douanerechten ten belope van 20 % vanwege de Zes en de Zeven, wat de inter-Europese handel zou vergemakkelijken en een concrete oplossing voor mogelijke handelsmoeilijkheden tussen beide groepen zou brengen.

Een lid vroeg dat de leden van de parlementaire commissies de mogelijkheid zouden krijgen om de buitenlandse handelsmissies te ontmoeten, wanneer deze België bezoeken.

Antwoord : In de toekomst zal met deze wens rekening worden gehouden bij de organisatie van het programma van het verblijf van buitenlandse delegaties.

*
**

Een lid vroeg welke de procedure is inzake de terugbetaling van leningen toegestaan door het Fonds van de Buitenlandse Handel; hoe wordt de controle uitgeoefend ?

Antwoord : De regeling van de terugbetaling steunt op het voorwerp zelf van de tegemoetkomingen van het Fonds inzake prospectiebijstand, waardoor de Staat zich verbindt met de risico's die de particuliere bedrijven individueel of gemeenschappelijk opnemen. Kent de prospectie succes, dan leidt zij in het algemeen tot de verwezenlijking van een omzetcijfer met of de verbetering van onze export naar het of de

ou les pays prospectés; si elle échoue, il n'y a pratiquement pas de chiffre de vente vers ces marchés. Il était dès lors normal que l'obligation de rembourser un prêt accordé à charge du Fonds du Commerce Extérieur naisse, soit d'une manière générale à la réalisation d'un chiffre d'affaires, soit dans certains cas particuliers de l'obtention d'une fourniture déterminée de produits ou de travaux, lorsque l'effort de prospection portait sur des objets aussi précis.

Dans le premier cas, le remboursement s'opère progressivement par prélèvement d'un pourcentage sur les exportations annuelles faites vers le ou les pays prospectés, pourcentage dont le taux est déterminé en fonction de chaque cas concret. Dans le second, le remboursement s'opère en une fois, dès que la commande de la fourniture de produits, de travaux ou d'une étude d'entreprise a été obtenue.

Une mesure administrative interne prévoit qu'après un délai portant le plus souvent sur trois ans, chaque affaire est réexaminée par la Commission du Fonds du Commerce Extérieur si le remboursement n'a pas été entièrement fait. La Commission peut proposer alors à la décision du Ministre du Commerce Extérieur, soit d'exiger le remboursement immédiat, s'il y a eu faute de gestion des fonds prêtés par le bénéficiaire, soit de prolonger la période de remboursement pour un nouveau délai d'un ou de deux ans, soit de transformer le solde restant dû en subside à fonds perdu s'il n'y a pas eu faute de gestion, mais que l'insuccès est manifeste.

Toutes les interventions du Fonds du Commerce Extérieur en matière d'assistance-prospection appellent un contrôle puisque toutes sont assorties de conditions d'octroi.

Il convient à cet égard de distinguer le contrôle comptable et le contrôle de gestion.

a) le contrôle comptable.

Ce contrôle doit permettre de vérifier trois points principaux, à savoir :

1° si l'intervention du Fonds a été consacrée à l'objectif pour la réalisation duquel l'intervention a été accordée et suivant l'affectation générale prévue au budget soumis par le bénéficiaire et accepté par le Fonds;

2° si d'une part, la dépense consacrée à l'effort soutenu a atteint le montant global prévu et d'autre part, si la quote-part effectivement assumée par le bénéficiaire de l'intervention du Fonds correspond aux conventions arrêtées;

3° le chiffre d'affaires réalisé .

Sauf dans des cas simples, le contrôle comptable est effectué à l'intervention d'une société de contrôle fiduciaire. Les frais de contrôle sont à charge des bénéficiaires;

geprospecteerde landen; loopt zij uit op een mislukking, dan is er practisch geen uitvoer naar die markten. Het is dus normaal dat de verplichting om een ten bezware van het Fonds van de Buitenlandse Handel toegekende lening ontstaat hetzij, in het algemeen, bij de verwezenlijking van een omzetcijfer, hetzij, in sommige bijzondere gevallen, bij het verkrijgen van een bepaalde bestelling van producten of werken, wanneer de prospectie op zulke preciese doeleinden was gericht.

In de eerste veronderstelling geschiedt de terugbetaling geleidelijk door afneming van een percentage op de jaarlijkse uitvoer naar het of de geprospecteerde landen, welk percentage vastgesteld wordt in functie van elk concreet geval. In de tweede veronderstelling geschiedt de terugbetaling ineens, zodra de bestelling van producten, werken of van een bedrijfsstudie verkregen is.

Krachtens een interne administratieve bepaling wordt elke zaak, na een termijn van meestal drie jaar, opnieuw onderzocht door de Commissie van het Fonds van de Buitenlandse Handel, indien de lening niet volledig is terugbetaald. De Commissie kan dan ter beslissing aan de Minister van Buitenlandse Handel voorstellen hetzij de onmiddellijke terugbetaling te vorderen, wanneer de begunstigde een fout heeft begaan in het beheer van de opgenomen middelen, hetzij de terugbetalingstermijn andermaal met een of twee jaar te verlengen, hetzij het nog verschuldigde saldo om te zetten in een toelage « à fonds perdu », indien er geen fout in het beheer is begaan, doch de mislukking kennelijk is.

Voor alle tegemoetkomingen van het Fonds van de Buitenlandse Handel op het gebied van de prospectie-bijstand is een controle vereist, vermits voor alle, bepaalde toekenningsvoorwaarden gelden.

In dit verband dient onderscheid te worden gemaakt tussen controle van de boeken en controle van het beheer.

a) De controle van de boeken.

Deze controle is bedoeld om drie belangrijke punten te verifiëren, namelijk :

1° of de tegemoetkoming van het Fonds werd besteed aan de verwezenlijking van het doel waarvoor zij werd verleend en overeenkomstig de algemene bestemming bepaald in de begroting die door de begunstigde werd voorgelegd en door het Fonds werd aangenomen;

2° of enerzijds de uitgave die aan de gedane inspanning werd besteed, het voorziene globaal bedrag bereikt en of, anderzijds, het aandeel dat daarvan werkelijk wordt gedragen door degene die de tegemoetkoming van het Fonds heeft ontvangen, aan de vastgestelde overeenkomsten beantwoordt;

3° het verwezenlijkte omzetcijfer.

Behoudens in eenvoudige gevallen wordt de controle van de boeken uitgeoefend via een maatschappij voor fiduciaire controle. De controlekosten komen ten laste van de begunstigten;

b) *le contrôle de la gestion qualitative.*

Aux termes des directives du Ministre, l'obligation de rembourser la partie du prêt non encore apurée à la date fixée est conditionnée par la bonne ou mauvaise gestion des fonds prêtés. Il faut donc porter un jugement sur cette gestion. Il a paru que la matière sur laquelle il faut se prononcer ne doit pas s'étendre à l'ensemble des activités de l'entreprise bénéficiaire, mais doit être confinée uniquement à l'opération soutenue par le Fonds. La responsabilité de ce contrôle incombe à l'Office Belge du Commerce Extérieur.

L'imputation de mauvaise gestion doit requérir des faits graves. Si de tels faits sont constatés, la Commission du Fonds du Commerce Extérieur doit en être immédiatement saisie. Sinon, la Commission donne son sentiment sur la gestion qualitative des sommes prêtées lors du réexamen, à la date convenue, des dossiers se rapportant à des prêts non encore entièrement remboursés. Elle utilise à cet effet les éléments d'appréciation recueillis par l'Office. Dans tous les cas, il appartient au Ministre du Commerce Extérieur de trancher.

Les données permettant d'apprécier la gestion qualitative proviennent de diverses sources. Le contrôle comptable fournit déjà des renseignements de nature à former un premier jugement de valeur. En outre, les opérations se réalisant généralement à l'étranger, l'Office fait appel à la collaboration des représentants diplomatiques et consulaires qui sont invités à suivre attentivement les efforts d'expansion des bénéficiaires et à faire rapport sur l'exécution des obligations contractées.

**

Un membre demanda si le montant de 10.500.000 fr. prévu à l'article 24-13 : quote-part auprès de l'O.E.C.E., est suffisant. Il est en effet inférieur à celui de l'an dernier.

Réponse : La quote-part à l'O.E.C.E. ne devant vraisemblablement pas être augmentée, et le montant non utilisé du crédit de l'exercice précédent s'élevant à environ 2.000.000 de francs, il a été estimé que le crédit pour 1961 pouvait être ramené au moins à 10.500.000 francs, soit une diminution de 500.000 fr. par rapport à 1960.

**

Les crédits relatifs au Commerce extérieur ont été votés par 7 voix contre 4.

Le présent rapport a été approuvé à l'unanimité.

Le Rapporteur,
V. DE GRAUW.

Le Président,
A. MOLTER.

b) *Controle van het kwalitatief beheer.*

Volgens de richtlijnen van de Minister is de verplichting tot terugbetaling van het gedeelte van de lening dat op de vastgestelde datum nog niet werd aangetuigd, afhankelijk van het goede of slechte beheer van de opgenomen gelden. Het bleek dat het niet nodig is zich over alle activiteiten van de betrokken onderneming uit te spreken, maar enkel over de verrichting waarvoor het Fonds zijn steun heeft verleend. De Belgische Dienst voor de Buitenlandse Handel is verantwoordelijk voor deze controle.

De aantijging van slecht beheer moet op zwaarwichtige feiten berusten. Zo dergelijke feiten worden vastgesteld, moeten zij onmiddellijk ter kennis van de Commissie van het Fonds van de Buitenlandse Handel worden gebracht. Zoniet geeft de Commissie haar advies over het kwalitatief beheer van de opgenomen bedragen wanneer zij, op de overeengekomen datum, de dossiers betreffende nog niet volledig aangezuiverde leningen aan een nieuw onderzoek onderwerpt. Daartoe maakt zij gebruik van de beoordelingselementen waarover de Dienst beschikt. In elk geval berust de beslissing bij de Minister van Buitenlandse Handel.

De gegevens ter beoordeling van het kwalitatief beheer zijn van diverse oorsprong. De controle van de boeken verschaft reeds inlichtingen die een eerste waardeoordeel mogelijk maken. Aangezien verder de verrichtingen doorgaans in het buitenland plaats hebben, vraagt de Dienst de medewerking van de diplomatieke en consulaire agenten, die worden verzocht om de expansie-inspanningen van de begunstigden aandachtig te volgen en over de uitvoering van de aangegane verbintenissen verslag uit te brengen.

**

Een lid vroeg of het bedrag van 10.500.000 frank, dat voorkomt op artikel 24-13 : aandeel bij de O.E.E.S., voldoende is. Het is immers lager dan verleden jaar.

Antwoord : Aangezien de bijdrage voor de O.E.E.S. waarschijnlijk niet zal moeten worden verhoogd en het niet gebruikte bedrag van het op de vorige begroting uitgetrokken krediet ongeveer 2 miljoen frank belooft, heeft men gemeend dat het krediet voor 1961 op zijn minst tot 10.500.000 frank kon worden teruggebracht, d.i. 500.000 frank minder dan in 1960.

**

De kredieten betreffende de Buitenlandse Handel zijn met 7 tegen 4 stemmen aangenomen.

Dit verslag is met algemene stemmen goedgekeurd.

De Verslaggever,
V. DE GRAUW.

De Voorzitter,
A. MOLTER.

ANNEXE.

Exportations.

Valeur en milliers de francs belges.

Sections — Afdelingen	Pays du Marché Commun — <i>Euromarktklanden</i>			Pays EFTA — <i>EFTA-landen</i>		
	1958	1959	1960 (8 mois) (8 maanden)	1958	1959	1960 (8 mois) (8 maanden)
I	1.490.487	1.521.703	1.133.808	181.602	156.784	138.973
II	2.063.690	2.133.251	1.285.894	1.049.237	847.982	357.974
III	332.306	401.386	325.818	275.628	166.225	115.883
IV	1.329.823	1.861.245	1.208.861	363.473	395.323	188.456
V	7.578.742	6.804.193	4.456.087	3.453.743	2.606.914	1.944.043
VI	3.610.194	4.226.592	2.843.853	2.456.474	2.924.721	1.694.563
VII	649.334	865.447	567.009	141.826	169.450	108.803
VIII	388.009	550.873	351.097	115.463	121.373	90.184
IX	679.954	823.184	629.106	131.569	178.500	131.168
X	2.024.957	2.152.839	644.236	199.848	171.060	152.463
XI	12.012.407	13.740.203	10.380.371	3.938.147	4.749.993	3.313.353
XII	216.131	266.626	235.000	62.259	155.799	177.930
XIII	1.727.081	2.246.809	1.837.432	891.987	1.096.582	869.613
XIV	1.568.751	2.018.428	1.327.494	871.922	1.015.797	822.934
XV	20.454.134	23.452.013	21.214.216	6.738.915	7.350.370	6.448.973
XVI	7.146.545	6.958.022	5.493.191	1.355.134	1.625.919	1.390.078
XVII	3.401.959	3.844.958	3.177.013	1.656.146	1.825.310	970.453
XVIII	495.801	568.296	407.065	50.293	69.733	37.756
XIX	743.858	602.206	1.382.155	125.673	307.901	49.678
XX	362.034	394.941	194.943	51.534	67.108	28.045
XXI	48.596	39.516	28.235	11.390	29.359	11.708
XXII	385.665	434.711	561.135	147.782	146.042	324.626

Uitvoer.

BIJLAGE.

Waarde in duizendtallen Belgische franken.

Autres Pays — Overige landen			Total mondial — Wereldtotaal		
1958	1959	1960 (8 mois) (8 maanden)	1958	1959	1960 (8 mois) (8 maanden)
366.639	262.149	198.471	2.038.728	1.940.636	1.471.252
652.249	639.535	378.651	3.765.176	3.620.768	2.022.519
231.948	251.828	149.714	839.882	819.439	591.415
989.034	785.754	448.776	2.682.330	3.042.322	1.846.093
699.754	705.804	969.606	11.732.239	10.116.911	7.369.736
7.142.402	7.885.529	5.034.479	13.209.070	15.036.842	9.572.895
231.699	248.671	170.547	1.022.859	1.283.568	846.359
395.455	364.470	272.212	898.927	1.036.716	713.493
128.080	168.512	86.085	939.603	1.170.196	846.359
473.256	529.951	1.506.416	2.698.061	2.853.850	2.303.115
5.722.590	6.095.989	4.541.118	21.673.144	24.586.185	18.234.842
87.439	56.223	33.649	365.829	478.648	446.579
2.380.406	3.241.980	2.254.035	4.999.474	6.585.371	4.961.080
4.383.939	5.963.815	3.403.130	6.824.612	8.998.040	5.553.558
25.344.770	25.546.383	18.409.911	52.537.819	56.348.766	46.073.100
4.530.506	3.683.966	2.775.090	13.032.185	12.267.907	9.658.359
2.942.352	3.158.799	2.385.904	8.000.457	8.829.067	6.533.370
109.779	127.728	91.594	655.873	765.757	536.415
936.227	1.434.665	665.632	1.805.758	2.344.772	2.097.465
146.138	156.156	105.578	559.706	618.205	328.566
56.740	17.859	11.156	116.726	86.734	51.099
1.355.055	1.345.891	668.687	1.888.502	1.926.644	1.554.448

Nomenclature des sections de marchandises.

- I. Animaux vivants et produits du règne animal.
- II. Produits du règne végétal.
- III. Graisses et huiles (animales et végétales); produits de leur dissociation; graisses alimentaires élaborées; cires d'origine animale ou végétale.
- IV. Produits des industries alimentaires; boissons; liquides alcooliques et vinaigres; tabacs.
- V. Produits minéraux.
- VI. Produits des industries chimiques et des industries connexes.
- VII. Peaux, cuirs, pelleteries et ouvrages en ces matières; articles de bourellerie, de sellerie et de voyage; maroquinerie et gainerie; ouvrages en boyaux.
- VIII. Caoutchouc et ouvrages en caoutchouc.
- IX. Bois, charbon de bois et ouvrages en bois; liège et ouvrages en liège; ouvrages de sparterie et de vannerie.
- X. Matières servant à la fabrication du papier et de ses applications.
- XI. Matières textiles et ouvrages en ces matières.
- XII. Chaussures; coiffures; parapluies et parasols; plumes et duvet apprêtés et articles en plumes ou en duvet; fleurs artificielles et ouvrages en cheveux; éventails.
- XIII. Ouvrages en pierres, plâtre; ciment, amiante, mica et matières analogues; produits céramiques; verre et ouvrages en verre.
- XIV. Perles fines, pierres gemmes et similaires, métaux précieux, plaqués ou doublés de métaux précieux et ouvrages de ces matières; bijouterie de fantaisie; monnaie.
- XV. Métaux communs et ouvrages en ces métaux.
- XVI. Machines et appareils, matériel électrique.
- XVII. Matériel de transport.
- XVIII. Instruments et appareils d'optique, de photographie et de cinématographie, de mesure, de vérification, de précision; instruments et appareils médico-chirurgicaux; horlogerie; instruments de musique; appareils d'enregistrement et de reproduction du son.
- XIX. Armes et munitions.
- XX. Marchandises et produits divers, non dénommés ni compris ailleurs.
- XXI. Objets d'art, de collection et d'antiquité.
- XXII. Marchandises non classées en statistique commerciale dans les sections précédentes.

Naamlijst van de goederenafdelingen.

- I. Levende dieren en produkten van het plantenrijk.
- II. Produkten van het plantenrijk.
- III. Vetten en oliën (dierlijke en plantaardige) en dissociatieprodukten daarvan; bewerkte spijsvetten; was van dierlijke of van plantaardige oorsprong.
- IV. Produkten van de voedselindustrie; dranken, alcoholhoudende vloeistoffen en azijn; tabak.
- V. Minerale produkten.
- VI. Produkten van de chemische en van de aanverwante industrieën.
- VII. Huiden, vellen, leder en pelterijen, lederwaren en bontwerk; zadel- en tuigmakerswerk, reisartikelen; marokijnwerk en foedraalwerk; werken van darmen.
- VIII. Rubber en werken daarvan.
- IX. Hout, houtskool en houtwaren; kurk en kurkwaren; vlechtwerk en mandenmakerswerk.
- X. Stoffen voor het vervaardigen van papier en papierwaren.
- XI. Textielstoffen en textielwaren.
- XII. Schoeisel, hoofddekseis; paraplu's en parasols geprepareerde veren en artikelen van veren of van dons; kunstbloemen; werken van mensenhaar; waaiers.
- XIII. Werken van steen, van gips, van cement, van asbest, van mica en van dergelijke stoffen; keramische produkten; glas en glaswerk.
- XIV. Edele parels, natuurlijke en andere edelstenen en halfedelstenen, edele metalen en metalen geplaatst met edele metalen, alsmede werken daarvan; fancybijouterieën; munten.
- XV. Onedele metalen en werken daarvan.
- XVI. Machines en toestellen; elektrotechnisch materieel.
- XVII. Vervoermaterieel.
- XVIII. Optische instrumenten, apparaten en toestellen; instrumenten, apparaten en toestellen, voor fotografie en de cinemato-fotografie; meet-, verificatie-, controle- en precisieinstrumenten, -apparaten en -toestellen; medische en chirurgische instrumenten, apparaten en toestellen; uurwerken; muziekinstrumenten; toestellen voor het opnemen en het weergeven van klanken.
- XIX. Wapens en munitie.
- XX. Diverse goederen en produkten, elders genoemd noch elders onder begrepen.
- XXI. Kunstvoorwerpen, voorwerpen voor verzamelingen en antiquiteiten.
- XXII. Goederen die in de statistiek van de handel niet in de bovenstaande afdelingen zijn opgenomen.